

EN 13138-1:2014

58641EU / 59642EU: ARM BAND / Μπρατσάκια / Rukávky / Rukavići na napuhavanje / Peldēšanas uzroči / Pripučiamos plaukimo rankovės / Rukávniky / Rokavčki / Aripioare pentru înot / Раменки / Kolluklar / Naramenice za plivanje / Karúszó / أشرطة ذراع

EC type approval conducted by / Έγκριση τύπου ΕΚ από την / ES schválení typu provedeno / Odobrenje tipa EC proveo/-la / EK sertifikāciju veicis / Gamins turi EB patvirtinimą / ES schválenie typu vykonané / Őrizze meg ezeket az utasításokat / Atestarea de tip CE este realizată / C типовой одобрение на EO / EC tip onay rehberliđi eđliđinde / EC tip odobrenje sprovedeno od strane / Az EK típusengedélyt beszerezte / مطابقة للمواصفات الأوروبية :

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197.

ARM BAND INSTRUCTIONS

Ensure that your child is within the weight guidelines by referring to the enclosed table. Refer to child's weight, not to age.

WARNING

- WILL NOT PROTECT AGAINST DROWNING.
- USE ONLY UNDER CONSTANT SUPERVISION.
- ALWAYS FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS.
- TO BE WORN ON THE UPPER ARM ONLY.
- ALL COMPONENTS SHALL BE WORN.
- ENSURE THE STOPPERS ARE FULLY INSERTED BY CHECKING REGULARLY.
- DO NOT ALLOW CHILDREN TO BITE OR CHEW THE PRODUCT AS PIECES THAT MAY BE BITTEN OFF / TORN FROM / COME AWAY FROM THE MATERIAL MAY CAUSE A CHOKING HAZARD.

How to inflate and install

1. Inflate each section by mouth while squeezing the valve lightly at its base. Insert the stopper into the valve and recess the valve by pushing down firmly on it. Never over-inflate or use high pressure air to inflate.
2. Wet arm bands and gently push them up your child's arms in a twisting motion. Ensure secure fit on upper arms only.
3. On older children it is easier to place deflated arm bands on their arms and then inflate.

How to deflate and remove

1. Pull stopper out and squeeze the valve at its base until deflated.
2. Remove arm bands from your child's arms by gently pulling them off.

Maintenance and storage

1. Rinse the arm bands in fresh water and then air dry them thoroughly before storing them in a safe area.
2. Storage should not be with other heavy objects laying on the arm bands.
3. Check seams and the foil regularly for tears and holes. If there are any defect please discard the products and replace by a new pair.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΠΡΑΤΣΑΚΙΑ**

Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι εντός του υποδεικνυόμενου βάρους που αναγράφεται στον πίνακα που εσωκλείεται. Λάβετε υπόψη σας το βάρος του παιδιού και όχι την ηλικία του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΝΙΓΜΟ.
- ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΟΠΤΕΙΑ.
- ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΑΛΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
- ΝΑ ΦΟΡΙΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΜΠΡΑΤΣΟ.
- ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΙΟΥΝΤΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ.
- ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΟΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ, ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΣ ΤΕΣ ΤΑΚΤΙΚΑ.
- ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΣΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΝΑ ΔΑΓΚΩΝΟΥΝ Η ΝΑ ΜΑΣΟΥΝ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΦΟΣΟΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΣΠΑΣΤΟΥΝ/ΑΠΟΚΟΛΛΗΘΟΥΝ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΤΟΥ, ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΝΙΓΜΟΥ.

Πώς να τα φουσκώνετε και να τα τοποθετείτε

1. Φουσκώστε κάθε αεροθάλαμο με το στόμα, ενώ πιέζετε ελαφρά τη βαλβίδα στη βάση της. Βάλτε το πάμα στη βαλβίδα και πιέστε τη βαλβίδα προς τα μέσα. Ποτέ μη φουσκώνετε υπερβολικά και μη χρησιμοποιείτε αέρα υπό υψηλή πίεση για να φουσκώσετε.
2. Βρέξτε τα μπρατσάκια και τραβήξτε τα με απαλές κινήσεις προς το πάνω μέρος των μπρατσών του παιδιού κουνώντας τα δεξιά-αριστερά για να γλιστράνε εύκολα. Φροντίστε να εφαρμόζουν καλά στα μπράτσα, και όχι σε χαμηλότερο σημείο του χεριού.
3. Στα παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας, είναι ευκολότερο να φορέσετε τα μπρατσάκια ξεφουσκωτά στα μπράτσα τους και να τα φουσκώσετε στη συνέχεια.

Πώς να τα ξεφουσκώνετε και να τα αφαιρέτε

1. Αφαιρέστε το πάμα και πιέστε τη βαλβίδα στη βάση της έως ότου ξεφουσκώσει.
2. Αφαιρέστε τα μπρατσάκια από τα μπράτσα του παιδιού σας, τραβώντας τα με απαλές κινήσεις.

Συντήρηση και αποθήκευση

1. Ξεπλύνετε τα μπρατσάκια με νερό και στεγνώστε τα καλά στον αέρα, πριν τα αποθηκεύσετε σε ασφαλή χώρο.
2. Κατά την αποθήκευση, μην τοποθετείτε άλλα βαριά αντικείμενα πάνω στα μπρατσάκια.
3. Να ελέγχετε τακτικά τις ραφές και το πλαστικό για φθορά και οπές. Εάν διαπιστώσετε οποιοδήποτε ελάττωμα, παρακαλούμε απορρίψτε το προϊόν και αντικαταστήστε το με ένα νέο ζευγάρι.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**NAFUKOVACÍ RUKÁVKY – NÁVOD K POUŽITÍ**

Ujistěte se, že Vaše dítě svou hmotností spadá do přiložené tabulky. Tabulka odkazuje na hmotnost dítěte, nikoli na věk.

UPOZORNĚNÍ

- NECHRÁNÍ PŘED UTONUTÍM.
- POUŽÍVEJTE POUZE POD STÁLÝM DOZOREM.
- VŽDY PLNĚ NAFUKNĚTE VŠECHNY VZDUCHOVÉ KOMORY.
- URČENO POUZE PRO NOŠENÍ NA NADLOKTÍ.
- VŠECHNY SOUČÁSTI MUSÍ BYT NOŠENY.
- UJISTĚTE SE, ŽE JSOU VENTILY ZCELA UZAVŘENY, A PRAVIDELNĚ JE KONTROLUJTE.
- NEDOVOLTE DĚTEM KOUSAT NEBO ŽVÝKAT VÝROBEK, PROTOŽE KOUSKY, KTERÉ MOHOU UKOUSNOUT/ODTRHNOUT/ JSOU Z MATERIÁLU, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT UDUŠENÍ.

Jak rukávky nafouknout a nasadit

1. Nafoukněte každou část ústy a zároveň lehce mačkejte ventil na jeho spodní části. Vsuňte uzávěr do ventilu, zatlačte na ventil a vmáčkněte ho dovnitř. Nikdy rukávky nepřefukujte a nepoužívejte kompresor k nafukování.
2. Navlíhčete rukávky a jemně je kroutivým pohybem navlékněte Vašemu dítěti na paže. Ujistěte se, že rukávky dobře sedí na nadloktích.
3. U starších dětí je jednodušší nejdříve navléci na nadloktí vypuštěné rukávky, a pak je nafouknout.

Jak rukávky vyfouknout a sundat

1. Vytáhněte uzávěr a mačkejte ventil na jeho spodní části, dokud se rukávky nevyпустí.
2. Sundejte rukávky z paží Vašeho dítěte jemným tahem.

Údržba a uskladnění

1. Opláchněte rukávky ve sladké vodě a nechte důkladně oschnout. Poté je uložte na bezpečné místo.
2. Při uskladnění by na rukávcích neměly ležet jiné těžké předměty.
3. Pravidelně kontrolujte, zda fólie a švy nejsou roztržené či děravé. Pokud zjistíte nějakou závadu, zlikvidujte prosím výrobky a nahraďte je novým párem.

NÁVOD USCHOVEJTE**UPUTE ZA RUKAVIĆE NA NAPUHAVANJE**

U priloženoj tablici provjerite je li težina vašeg djeteta u skladu s dozvoljenom težinom za uporabu ovog proizvoda. Vodite se prema djetetovoj težini, ne dobi.

UPOZORENJE:

- OVAJ PROIZVOD NE ŠTITI OD UTAPANJA.
- TREBA SE KORISTITI SAMO POD STALNIM NADZOROM.
- UVIJEK POTPUNO NAPUŠITE SVE ZRAČNE KOMORE.
- MOŽE SE NOSITI SAMO NA GORNJEM DIJELU RUKE.
- SVE ĆE SE KOMPONENTE ISTROŠITI NOŠENJEM.
- REDOVITO PROVJERAVAJTE JESU LI SVI ĆERPIĆI DO KRAJA UMETNUTI.
- NE DOPUŠTAJTE MALOJ DJECI DA ŽVAČU ILI GRIZU PROIZVOD JER SE MOŽE DESITI DA SE MALENI DIJELOVI ODVOJE OD PROIZVODA I IZAZOVU OPASNOST OD GUŠENJA.

Napuhavanje i stavljanje rukavića

1. Ustima napužite svaki dio tako da prilikom puhanja lagano pritišćete ventil. Umetnite Ćerpić u ventil i Ćvrsto ga gurnite u udubinu. Rukaviće nikada nemojte previše napuhavati i za napuhavanje nemojte koristiti visokotlačni zrak.
2. Rukaviće smočite i okretanjem ih polako stavite na djetetove ruke. Rukavići mogu biti Ćvrsto namješteni samo na gornjem dijelu ruke.
3. Na ruke starije djece lakše je staviti ispuhane rukaviće i zatim ih napuhati.

Ispuhavanje i skidanje rukavića na napuhavanje

1. Izvucite Ćepove i pritišćite ventil sve dok se rukavić ne ispuše.
2. Rukaviće lagano izvucite sa djetetovih ruku.

Održavanje i spremanje

1. Rukaviće isperite u vodi i zatim ih dobro osušite na zraku prije nego što ih spremite na sigurno mjesto.
2. Na rukaviće se ne smiju stavljati drugi teški predmeti.
3. Redovito provjeravajte ima li raspora i rupa na šavovima i materijalu. Ako uočite bilo kakve nedostatke na rukavićima, odložite ih i zamijeniti novim parom.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

The product is a personal protective equipment classified as category II, in conformity with the European Regulation (EU) 2016/425.

Το προϊόν αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας και ταξινομείται στην κατηγορία II, σε συμμόρφωση με τον ευρωπαϊκό κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

Výrobek slouží jako osobní ochranný prostředek klasifikovaný jako kategorie II v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425.

Proizvod spada u osobnu zaštitnu opremu klasificiranu kao oprema kategorije II u skladu s Europskom direktivom (EU) 2016/425.

PIEPŪŠAMO UZROČU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pārbaudiet, vai piepūšamie uzroči atbilst jūsu bērna svaram, kā norādīts tabulā. Skatīt bērna svaru, nevis vecumu.

BRĪDINĀJUMS

- NENOVERŠ NOSLĪKŠANAS IESPĒJAMĪBU.
- DRĪKST LIETOT VIENĪGI PASTĀVĪGĀ UZRAUDZĪBĀ.
- VISAS GAISA KAMERAS VIENMĒR PILNĪBĀ JĀPIEPŪŠ.
- Paredzētas valkāšanai tikai uz augšdelmiem.
- VISAS SASTĀVDAĻAS VAR NOLIETOTIES.
- REGULĀRI PĀRBAUDIET, VAI AIZBĀŽNI IR PILNĪBĀ IESPIESTI.
- NELAUT BĒRNIEM KOST VAI KOŠĻĀT IZSTRĀDĀJUMU, JO NO MATERIĀLA NOKOSTIE/NORAUTĪE/ATPLĪSUŠIE GABALI VAR IZRAISĪT AIZRĪŠANOS.

Piepūšana un sagatavošana lietošanai

1. Piepūšiet visus nodalījumus ar muti, viegli saspiežot ventili pie tā pamatnes. Aizveriet ventili ar aizbāžni un iespiediet ventili stingri uz iekšu. Uzročus nedrīkst pārmērīgi piepūst, kā arī izmantot augstspiediena piepūšanas ierīces.
2. Samitriniet piepūšamos uzročus un saudzīgi uzvelciet tos uz bērna rokām, izmantojot pagrieziena kustības. Uzročiem jāturas stingri, tos drīkst lietot vienīgi uz augšdelmiem.
3. Lielākiem bērniem ir vieglāk, ja uzvelk izpūstus uzročus un tos piepūš pēc tam.

Gaisa izpūšana un uzroču novilkšana

1. Izņemiet aizbāžni un saspiediet ventili, līdz gaiss ir izplūdis.
2. Saudzīgi novelciet uzročus no bērna rokām.

Kopšana un uzglabāšana

1. Noskalojiet uzročus krāna ūdenī, kārtīgi izžāvējiet tos, uzglabājiet drošā vietā.
2. Uzglabājot uzročus, nedrīkst uz tiem novietot smagus priekšmetus.
3. Regulāri pārbaudiet, vai šuves un materiāls nav bojāts. Ja pastāv defekti, vecie uzroči izmetami un nepieciešami jauni.

SAGLABĀT LIETOŠANAS INSTRUKCIJU**PRIPUČIAMOSIOS RANKOVĒS – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

Turite įsitikinti, kad Jūsų vaiko svoris atitinka lentelėje nurodytą svorį. Lentelėje nurodytas ne amžius, o vaiko svoris.

ĮSPĖJIMAS

- NEAPSAUGO NUO SKENDIMO.
- NUOLAT STEBĖKITE PRIEMONĖ.
- VISADA PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS.
- SKIRTA MŪVĖTI TIK ANT ŽASTŲ.
- VISOS DALYS TURI BŪTI NEŠIOJAMOS.
- TURITE ĮSITIKINTI, KAD VENTILIAI PILNAI UŽSUKTI. REGULIARIAI JOS PATIKRINKITE.
- NELEISKITE VAIKAMS KANDŽIOTI ARBA KRAMTYTI PRODUKTO. ATKĀSTOS / ATSLILUPUSIOS AR ATSISKYRUSIOS NUO PRODUKTO DALYS GALI SUKELTI UŽSPRINGIMO PAVOJŲ.

Kaip rankoves pripūsti ir užsimauti

1. Kiekvieną dalį pripūskite, spausdami ventilio apatinę dalį. Įdėkite kamštį į ventilių ir suspauskite jo apatinę dalį. Rankovių niekada nepripūskite per stipriai, nenaudokite kompresoriaus.
2. Sudrėkinkite rankoves ir švelniai sukamuoju judesiu užmaukite Jūsų vaikui ant rankų. Įsitinkite, jog rankovės gerai užmautos ant žastikaulio.
3. Vyresnio amžiaus vaikams lengviau užmauti rankoves, išleidus orą, ir jas pripūsti ant vaiko rankos.

Kaip išleisti orą iš rankovės ir jas numauti

1. Ištraukite kamštį ir spauskite ventilio apatinę dalį, kol rankovėse nebeliks oro.
2. Švelniai traukiant nuimkite rankoves nuo Jūsų vaiko rankų.

Priežiūra ir sandėliavimas

1. Išplaukite rankoves gėlame vandenyje ir kruopščiai jas išdžiovinkite. Po to padėkite į saugią vietą.
2. Nelaikykite sunkių daiktų ant pripučiamų rankovių.
3. Reguliariai tikrinkite ar folija ir siūlės nėra įtrūkusios arba kiauros. Jeigu atradote įtrūkimą, sunaikinkite gaminį arba pakeiskite jį nauju.

IŠSAUGOKITE INSTRUKCIJĄ**NAFUKOVACIE RUKÁVY – NÁVOD NA POUŽITIE**

Uistīte sa, čī vaše dieťa sivojū hmotnostou spādā do priloženej tabulky. Tabulka odkazuje na hmotnost' dieťaťa, nie na vek.

UPOZORNENIE

- NECHRĀNI PRED UTOPENĪM.
- POUŽĪVAJTE IBA POD STĀLĀM DOZOROM.
- VĀDZY PLNE NAFŪKNITE VŠETKY VZDUCHOVĒ KOMORY.
- URČENĒ IBA NA NOSENIE NA NADLAKTĪ.
- VŠETKY SŪČASTI SA MUSIA NOSĪT.
- UISTĪTE SA, ČI SŪ VENTILY CELKOM UZATVORENĒ, A PRAVIDELNE ICH KONTROLUJTE.
- NEDOVOLTE DĒTOM HRÝŽŤ ALEBO ŽŪŤ VÝROBOK, PRETOŽE KŪSKY, KTORĒ MŪŽU ODHRYZNŪT/ODTRHNŪT/ SŪ Z MATERIĀLU, KTORÝ MŪŽE SPŌSOBIT UDUSENIE.

Ako rukávy nafúknuť a nasadiť

1. Nafukujte každú časť ústami a zároveň zľahka stláčajte ventil na jeho spodnej časti. Vsuňte uzáver do ventilu, zatlačte na ventil a vtačte ho dovnútra. Nikdy rukávy neprefukujte a nepoužívajte kompresor na nafukovanie.
2. Navlhčite rukávy a jemne ich krúživým pohybom navlečte vášmu dieťaťu na ramená. Uistite sa, či rukávy dobre sedia na nadlaktiach.
3. U starších detí je jednoduchšie najskôr navliecť na nadlaktie vypustené rukávy, a potom ich nafúknuť.

Ako rukávy vyfúknuť a dať dolu

1. Vytiahnite uzáver a stláčajte ventil v jeho spodnej časti, kým sa rukávy nevy pustia.
2. Zložte rukávy z rúk vášho dieťaťa jemným ťahom.

Údržba a uskladnenie

1. Opláchnite rukávy v sladkej vode a nechajte dôkladne vyschnúť. Potom ich uložte na bezpečné miesto.
2. Pri uskladnení by na rukávoch nemali ležať iné ťažké predmety.
3. Pravidelne kontrolujte, či fólie a švy nie sú roztrhané alebo deravé. Ak zistíte nejakú poruchu, zlikvidujte, prosím, výrobky a nahraďte ich novým párom.

NÁVOD USCHOVAJTE**NAPIHLJIVI ROKAVČKI – NAVODILA ZA UPORABO**

Prepričajte se, da Vaš otrok s svojo težo spada v priloženo tabelo. Tabela napotuje na težo otroka, ne pa na starost.

OPOZORILO

- NI ZAŠČITA PROTI UTONITVI.
- UPORABLJAJTE SAMO POD STALNIM NADZOROM.
- VEDNO POPOLNOMA NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE.
- NAMENJENO SAMO ZA NOŠENJE NA NADLAKTI.
- NOSITI SE MORAJO VSI DELI.
- PREPRIČAJTE SE, DA SO VENTILI POPOLNOMA ZAPRTI, IN REDNO JIH PREVERJAJTE.
- OTROCI NE SMEJO GRISTI ALI ŽVEČITI IZDELKA, KER LAHKO DELE ODGRIZNEJO/ODTRGAJO/SNAMEJO IN SE Z NJIMI ZADUŠIJO.

Kako rokavčke napihnniti in nataknniti

1. Napihnnite vsak del z usti in hkrati rahlo stisnite ventil v njegovem spodjem delu. Vtaknite čep v ventilu, pritisnite na ventil in porinite ga noter. Rokavčkov nikoli ne polnite premočno in za napihovanje ne uporabljajte kompresorja.
2. Rokavčke navlažite in rahlo jih z vrtljivim gibom povlecite vašemu otroku na nadlahti. Prepričajte se, da se rokavčki na nadlahti dobro prilagajo.
3. Pri starejših otrocih je najbolj enostavno najprej povleči na nadlahti izpuščene rokavčke in šele potem jih napihnniti.

Kako rokavčke izprazniti in sneti

1. Potegnite čep in stiskajte ventil v njegovem spodjem delu, dokler se rokavčki ne izpraznijo.
2. Snemite rokavčke iz nadlahti svojega otroka z rahlim potegom.

Vzdrževanje in hranjenje

1. Rokavčke splaknite s sladko vodo in pustite temeljito posušiti. Potem je shranite na varno mesto.
2. Pri shranjevanju naj na rokavčkih ne bi ležali drugi težki predmeti.
3. Redno preverjajte, ali niso folija ali šivi raztrgani ali preluknjani. Če ugotovite kakšno napako, izdelke prosim uničite in nadomestite jih z novim parom.

NAVODILA SHRANITE

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) Nr. 2016/425 šis produkts ir klasificēts kā 2. kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

Pagal Europos reglamentą (ES) 2016/425, šis gaminys yra klasifikuojamas kaip II kategorijos asmens apsaugos priemonė.

Výrobok slúži ako osobný ochranný prostriedok klasifikovaný ako kategória II v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425.

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema, ki je v skladu z direktivo EU 2016/425 razvrščena v kategorijo II.

INSTRUCȚIUNI ARMBAND

Asigurați-vă că greutatea copilului Dumneavoastră se încadrează în parametrii din tabelul alăturat. Tabelul se referă la greutatea copilului și nu la vârsta lui.

AVERTISMENT

- NU PROTEJEAZĂ ÎMPOTRIVA ÎNECĂRII.
- A SE FOLOSI NUMAI SUB O SUPRAVEGHERE CONTINUĂ.
- UMFLAȚI ÎNTOTDEAUNA TOATE COMPARTIMENTELE CU AER.
- DESTINAT NUMAI PURTĂRII DEASUPRA COTULUI.
- TOATE COMPONENTELE TREBUIE SĂ FIE ÎMBRĂCATE.
- ASIGURAȚI-VĂ DACĂ TOATE VALVELE SUNT ÎNCHISE, CONTROLAȚI-LE PERIODIC.
- NU PERMITEȚI COPIILOR SĂ MUȘTE SAU SĂ MESTECE PRODUSUL DEOARECE BUCĂȚILE MUȘCATE/RUPE/DESPRINSE DIN MATERIAL POT CREA RISC DE SUFOCARE.

Cum se umflă și cum se introduc mânecele

1. Umflați fiecare parte cu gura, apăsând ușor simultan valva în partea sa inferioară. Introduceți închizătorul în valvă, împingeți valva și introduceți închizătorul înăuntru. Nu umflați în exces mânecele și nu folosiți pentru umflare un compresor.
2. Vă recomandăm ca înainte de fixarea mânecelor pe brațele copilului Dumneavoastră să le umeziți. Asigurați-vă că mânecele sunt bine poziționate deasupra coatelor.
3. În cazul copiilor mai în vârstă este recomandată introducerea mânecelor dezumflate și introducerea aerului în mâneci ulterior.

Cum se dezumflă și cum se scot mânecele

1. Scoateți închizătorul și strângeți valva în partea sa inferioară până când iese tot aerul.
2. Scoateți mânecele de pe brațele copilului Dumneavoastră printr-o tragere ușoară.

Întreținere și depozitare

1. Spălați mânecele în apă potabilă și lăsați-le să se usuce. Pe urmă, așezați-le într-un loc sigur.
2. În timpul depozitării, pe mâneci n-ar trebui să fie puse alte obiecte grele.
3. Verificați periodic dacă folia și cusăturile nu sunt rupte sau perforate. În cazul constatării unei defecțiuni, vă rugăm să lichidați produsele și să le înlocuiți.

PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE**РАМЕНКИ - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Уверете се, че детето Ви е с тегло, което попада в приложените таблици. Таблиците са за тегло, не за възраст на детето.

ВНИМАНИЕ

- НЕ ПРЕДПАЗВА ОТ УДАВЯНЕ.
- ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ САМО ПОД ПОСТОЯННО НАБЛЮДЕНИЕ.
- ВИАНАГИ НАДУВАЙТЕ ДОБРЕ ВСИЧКИ ВЪЗДУШНИ КАМЕРИ.
- ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА СЛАГАНЕ САМО НАД ЛАКЪТЯ.
- СЛАГАЙТЕ ВСИЧКИ ЧАСТИ.
- УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ВЕНТИЛИТЕ СА ДОБРЕ ЗАТВОРЕНИ И РЕДОВНО ГИ КОНТРОЛИРАЙТЕ.
- НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ НА ДЕЦА ДА ХАПЯТ ИЛИ ДЪВЧАТ ПРОДУКТА, ТЪЙ КАТО ЧАСТИ ОТ НЕГО МОЖЕ ДА БЪДАТ ОТХАПАНИ/ДА СЕ ОТКЪСНАТ/ДА СЕ ОТЧУПЯТ ОТ МАТЕРИАЛА И ДА СЪЗДАДАТ РИСК ОТ ЗАДАВЯНЕ И ЗАДУШАВАНЕ.

Как се надуват и слагат ръкавите

1. Надувайте с уста всяка част, като леко стискате долната част на вентила. Сложете запушалката на вентила като стиснете вентила и вкарате в него запушалката. Никога не надувайте прекалено ръкавите и не използвайте компресор за надуване.
2. Навлажнете ръкавите и ги нахлузете внимателно с усукване на ръката на детето. Уверете се, че ръкавите са добре сложени над лакътя.
3. При по-големи деца е по-лесно първо да се навлекат над лакътя изпуснати ръкави и след това да се надуят.

Как се изпускат и свалят ръкавите

1. Извадете запушалката и стискайте долната част на вентила докато не изпуснете ръкавите.
2. Сваляте ръкавите от ръката на детето с леко издърпване.

Поддръжка и съхранение

1. Изплакнете ръкавите с вода и ги оставете добре да изсъхнат. След това ги съхранете на сигурно място.
2. При съхранение върху ръкавите не трябва да лежат тежки предмети.
3. Редовно контролирайте дали фолиото и шевове не са разкъсани или пробити. Ако откриете дефект, моля изхвърлете ръкавите и ги заменете с нов чифт.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**KOLLUK – KULLANIM TALİMATLARI**

Çocuğunuzun ağırlığının, ekli tabloda belirtilen ağırlık yönergelerine uygunluğundan emin olun. Çocuğun ağırlığına tekabül eder, yaşına değil.

UYARI

- BOĞULMAYA KARŞI KORUYUCU DEĞİLDİR.
- SÜREKLİ YETİŞKİN GÖZETİMİNDE KULLANDIRTIN.
- KOLLUKLARDAKİ TÜM BÖLÜMLER HERZAMAN TAM ŞİŞMİŞ OLMALIDIR (HAVA DOLU OLMALIDIR).
- SADECE KOLLARIN ÜST KISMINA GIYİLMELİDİR.
- TÜMÜ GIYİLEBİLİR.
- HAVA TİPASININ KAPATILMIŞ OLDUĞUNDAN VE İÇERİ YERLEŞTİRİLMİŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLMAK İÇİN SIKSIK KONTROLEDİN.
- ÇOCUKLARIN ÜRÜNÜ İSIRMAŞINA VEYA ÇİĞNEMESİNE İZİN VERMEYİN, PARÇALARI İSIRILABİLİR/KOPABİLİR/MALZEMEDEN AYRILABİLİR VE BOĞULMA TEHLİKESİ YARATILABİLİR.

Nasıl şişirilmeli ve giyilmeli

1. Sibobun alt tarafını hafifçe sıkıştırarak ağızınızla şişirin. Sibop kapağını kapatın ve hafifçe tepesinden bastırarak yuvaya itkin. Sibop kapalı olduğunda dışarda kalmamalıdır. Asla fazla şişirmeyin. Asla şişirmek için yüksek basınçla hava vermeyin.
2. Şişirilmiş kollukları ıslatın ve çocuğunuzun koluna hafifçe döndürerek yerleştirin. Kolların üst kısmına kadar getirildiğinden ve yerleştiğinden emin olun. Ne çok sıkı ne de çok bol olmalıdır.
3. Büyük çocuklara kolluk takmanın kolay yolu, kollukları şişirmeden takmak ve kollarındayken şişirmektir.

Havası nasıl indirilmeli ve koldan nasıl çıkarılmalı

1. Sibop kapakçığını çıkarın ve sibopu hafifçe sikarak içerdeki havayı boşaltın.
2. Kollukları çocuğunuzun kollarından nazikçe çekerek çıkartın.

Bakım ve Sıkılama

1. Kollukları kaldırmadan önce temiz su ile durulayın ve kuruduktan sonra saklayın.
2. Depoladığınız yerde kollukların üstüne ağırlık gelmemeli ve kesici nesnelere olmamalıdır.
3. Delik ve yırtık ihtimaline karşın dikmiş yerlerini ve kolluk yüzeyini düzneli olarak kontrol edin. Eğer kolluklarda delik, yırtık gibi bir problem oluşmuşsa güvenli gereği bir daha kullanmayın, tamir etmeye kalkmayın ve yenisini alın.

BU BİLGİLERİ SAKLAYIN**UPUTSTVO ZA MIŠIĆE**

Uverite se da je vaše dete unutar preporuka u svezi težine navedenih u priloženoj tabeli. Vodite se detetovom težinom a ne godinama starosti.

UPOZORENJE

- NE ŠTITI OD DAVLJENJA.
- KORIŠĆENJE ISKLJUČIVO POD STALNIM NADZOROM.
- UVEK DO KRAJA NADUVAJTE VAZDUŠNE KOMORE.
- NOSITI SAMO NA GORNJEM DELU RUKE.
- TREBA DA SE NOSE SVE KOMPONENTE.
- REDOVNO PROVERAVAJTE DA LI SU ČEPOVI UMETNUTI (ZATVORENI) U POTPUNOSTI.
- NEMOJTE DOPUŠTATI MALOJ DECI DA ŽVAČU ILI GRIZU PROIZVOD JER MOŽE DA SE DESI DA SE MALI DELOVI ODVOJE OD PROIZVODA I UZROKUJU OPASNOST OD GUŠENJA

Kako naduvati i postaviti

1. Stisnite ventil kako bi vazduh prolazio i ustima naduvajte svaku komoru. Ubacite čep u ventil (zatvorite ventil) i lagano ga gurnite ka dole. Ne preduvavajte mišice, i ne koristite visok pritisak za naduvavanje.
2. Pokvastite mišice i nežno ih stavite na ruke vaše dece okretanjem u stranu. Nošenje mišića na nadlakticama isključivo.
3. Ako ih koriste starija deca, jednostavnije je staviti nenaduvane mišice na ruke vaše dece i onda ih naduvavati.

Kako izduvati i otkloniti

1. Izvucite čep napolje i istisnite vazduh iz mišića do kraja.
2. Uklonite mišice sa ruku vaše dece nežnim skidanjem.

Održavanje i skladištenje

1. Isperite mišice u čistoj vodi a zatim temeljno osušite pre odlaganja na suvo mesto koje ne podleže svetlosti sunca.
2. Ne sme da se skladišti na način da neki drugi teški predmet stoji na jas tuku za ruku.
3. Redovito proveravajte spojeve foliju da nema propuštanja i rupa. Ako postoji bilo kakva nepravilnost molimo bacite proizvode i zamenite ih novim parom.

SAČUVATI OVA UPUTSTVA

Produsul este un echipament individual de protecție clasificat drept categoria II, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425.

Продуктът е лична предпазна екипировка класифицирана в категория II, в съответствие с европейска директива (ЕС) 2016/425.

Ürün, (EU) 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği'ne uygun olarak kategori II olarak sınıflandırılmış bir koruyucu ekipmandır.

Proizvod spada u ličnu zaštitnu opremu klasifikovanu kao oprema kategorije II u skladu sa Evropskom direktivom (EU) 2016/425.

KARÚSZÓ UTASÍTÁSOK

Győződjön meg arról, hogy gyermeke a mellékelt súly táblázat szerinti kategóriákba esik. A gyermek súlya és nem a kora az irányadó.

FIGYELMEZTETÉS

- EMELJE KI A GYERMEKET AZ ÚSZÓLÉSBŐL.
- CSAK FOLYAMATOS FELÜGYELET MELLETT HASZNÁLHATÓ.
- HÚZZA KI A DUGÓT, ÉS NYOMJA ÖSSZE A SZELEPET AZ ALJÁNÁL, AMIG LE NEM ERESZT.
- CSAK A FELKARON VISELHETŐ.
- MINDEN ALKOTÓÉLEM VISELENDŐ.
- FOLYAMATOS ELLENŐRZÉSSEL GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY AZ ÖSSZES DUGASZ PONTOSAN ZÁR.
- NE HAGYJA, HOGY GYERMEKEK A SZÁJUKBA VEGYÉK A TERMÉKET, MIVEL AZ ANNAK ANYAGBÓL ESETLEGESEN LEHARAPOTT / LESZAKÍTOTT VAGY LEVÁLT DARABOK FULLADÁST OKOZHATNAK.

A karúszó felújása és felvétele

1. Szájál fújja fel az egyes részeket, miközben enyhén összenyomja a szelepet az aljánál. Helyezze a dugót a szelepre, majd engedje el a szelepet, miközben szilárdan lefelé nyomja azt. Soha ne fújja fel túlságosan és soha ne használjon nagy nyomású levegőt a karúszó felújásához!
2. Nedvesítse be a karúszót, majd finoman nyomja rá csavaró mozdulatokkal a gyermek karjára. Vigyázzon, hogy csak a felkaron legyen.
3. Nagyobb gyermekeknek könnyebb felújás előtt feltenni a karúszókat a karjukra, és csak utána felújítani.

A karúszó leeresztése és levétele

1. Húzza ki a dugót, és nyomja össze a szelepet az aljánál, amíg le nem ereszt.
2. A gyermekek karjairól finoman lehúzza távolítsa el a karúszót.

Karbantartás és tárolás

1. Öblítse el a karúszót folyó vízben, majd szárítsa meg teljesen mielőtt biztonságos helyen tárolná.
2. Rendszeresen ellenőrizze a szeleket és a fóliát az esetleges szakadások és lyukak végett.
3. Amennyiben bármilyen sérülést vagy hibát tapasztal a termékben, dobja ki és cserélje le egy új pár karúszóra.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

تعليمات وضع عوامة الذراع

احرص على أن يكون وزن طفلك متوافق مع إرشادات الوزن المدرجة في الجدول المرفق. ارجع إلى وزن الطفل وليس سنه.

تخدير

- لا تقي من الغرق
- ابق جميع فتحات الهواء مملوئة
- يجب أن تلبس أعلى الزراع فقط.
- يستخدم فقط تحت الإشراف المستمر
- يجب ارتداء القفة المحتويات.
- تأد من أن السدادات قد أدخلت من خلال الفحص الدوري.
- لا تسمح للأطفال بعض من مضع المنتج حيث إن الأجزاء التي قد يتم عضها/تمزيقها/فصلها عن المادة قد تؤدي إلى مخاطر الاختناق.

أيف يمكن نفخ العوامات وترتيبها

1. نفخ آل جزء بفتحك مع الضغط الخفيف على الصمام أسفل الجزء. أدخل السدادة في الصمام ثم أرخه مع الضغط لأسفل بحزم. لا تنتفخ بصورة زائدة أو تستخدم ضغط الهواء العلائي لنفخ الأجزاء.
2. بلل عوامات لذارعين ثم أرخهما برفق إلى ذراعي الطفل باستخدام حرالت مملوئة. تأد من ثباتهما على الذراعين العلوين فقط.
3. يمكن جعل الأطفال الأبرسنأ يرتدون العوامات أولاً وهي مفرغة من الهواء ثم نفخها وهي على ذراعهم.

أيفية تفريغ العوامات من الهواء وخلعها

1. اجذب السدادة إلى الأعلى واضغط على الصمام في قاعدتها حتى يتم تفريغها من الهواء.
2. اخلع العوامات عن ذراعي الطفل برفق مع جذبها للأسفل.

الصيانة والتخزين

1. تُشطف العوامات بلاماء النظيف ثم تترك في الهواء لتجف جيداً قبل تخزينها في مكان آمن.
2. لا يجب تخزين العوامات مع وضع أشياء ثقيلة أخرى عليها عند التخزين.
3. افحص العوامات بانتظام للتأكد من خلو الطبقات والعلاف من التمزقات والتقوب. إذا وجدت عيوب في الدعامات تخلص منها واستبدلها بزواج جديد.

احتفظ بهذه التعليمات

A termék II. osztályba sorolt személyes védőfelszerelés, amely megfelel az (EU) 2016/425 európai szabályozásnak.
المنتج عبارة عن أداة حماية شخصية مصنف تحت الفئة II، بالتوافق مع التوجيه الأوروبي (EU) 2016/425.

...	≤ 11	11 - 15	15 - 18	18 - 30	30 - 60	≥ 60
					✓	

Guidance – Approximate body weight: age group / Μόνο ενδεικτικά, κατά προσέγγιση σωματικό βάρος- ηλικιακή ομάδα / Orientační údaj. Přibližná tělesná hmotnost - věková kategorie / Kao primer, okvirni odnos telesne mase i starosti / Instrukcija. Ispřejamā ķermeņa masas vecuma kategorija / Tik orientācijai. Apytikrė korekcija kūno masė – amžiaus grupė / Len pre orientáciu. Hrubý odhad telesná hmotnosť - veková skupina / Samo za orientaciju. Groba ocena telesne mase - starostna skupina / Numai pentru orientare, greutatea corporală aproximativă – grup de vârstă / САМО ЗА ОРИЕНТАЦИЈА. ОТНОСИТЕЛНА СЪПОСТАВКА НА / Sadece orientasyon için. Kabaca vücut kütesi - yaş gurubu düzenlemesi / Radi obavestjenja, približan odnos telesne težine – starosti korisnika / Csak tájékoztatási céllal. Megközelítő testsúly - korcsoport / للإرشاد فقط، الوزن الكلي التقريبي - الفئة العمرية

11 kg	~1 year / ~ 12 μήνες / ~ 1 rok / ~ 1 godine / ~ 1 gadi / ~ 1 meta / ~ 1 rok / ~ 1 letnik / ~ pānā la 12 luni / ~ 1 години / ~ 1 yaş / ~ 1 godina / ~ 12 hónap / ~ شهر 12	11 kg – 15 kg	~1-2 year / ~ 12 έως 24 μήνες / 1~2 roky / 1~2 godina / 1 - 2 gadi / 1 - 2 metų / 1 ~ 2 roky / 1 ~ 2 leti / între 12 și 24 luni / 1 - 2 години / 1 ve 2 yaş / 1 do 2 godine / 12 - 24 hónap / 24-12 شهر
15 kg – 18 kg	~2-3 year / ~ 24 έως 36 μήνες / 2 ~ 3 roky / 2 ~ 3 godina / 2 - 3 gadi / 2 - 3 metų / 2 ~ 3 roky / 2 ~ 3 leti / între 24 și 36 luni / 2 - 3 години / 2 ve 3 yaş / 2 do 3 godine / 24 - 36 hónap / شهر 36-24	18 kg – 30 kg	~3-6 year / ~ 3 έως 6 ετών / 3 ~ 6 roky / 3 ~ 6 godina / 3 - 6 gadi / 3 - 6 metų / 3 ~ 6 roky / 3 ~ 6 leti / între 3 și 6 ani / 3 - 6 години / 3 ve 6 yaş / 3 do 6 godina / 3 - 6 év / 6-3 أعوام
30 kg – 60 kg	~6-12 year / ~ 6 έως 12 ετών / 6 ~ 12 roky / 6 ~ 12 godina / 6 to 12 gadi / 6 - 12 metų / 6 ~ 12 roky / 6 ~ 12 leti / între 6 și 12 ani / 6 - 12 години / 6 ve 12 yaş / 6 do 12 godina / 6 - 12 év / 12-6 عم	> 60 kg	> 12 year / > 12 ετών / > 12 roky / > 12 godina / > 12 gadi / > 12 metų / > 12 roky / > 12 leti / > 12 ani / > 12 години / > 12 yaş / > 12 godina / > 12 év / أأثر من 12 عام

Date of obsolescence: 5 years from the production date shown on the inflation valve base. This device provides additional buoyancy in the water when learning to swim.

Ημερομηνία λήξης χρήσης: 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στη βάση της βαλβίδας φουσκώματος. Αυτή η συσκευή παρέχει επιπρόσθετη επίπλευση στο νερό όταν μαθαίνετε κολύμπι.

Datum trvanlivosti: 5 let od data výroby, které je uvedeno na základně hrda nafukovacího ventilu. Toto zařízení poskytuje dodatečný vztlak ve vodě při učení plavání.

Datum zastarjavanja: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na kućištu ventila za napuhavanje. Ovaj proizvod omogućuje dodatno plutanje u vodi pri poduci plivanja.

Derīguma laiks: 5 gadi sākot no ražošanas datuma, kas norādīts uz gaisa iepūšanas vārsta pamatnes. Šis produkts kalpo arī kā peldlīdzeklis, mācoties ūdenī peldēt.

Planuojama senėjimo data: 5 metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant pripūtimo vožtuvo pagrindo. Šis gaminyš suteikia papildomą plūdumą vandenyje, kai yra mokomasi plaukti.

Datum trvanlivosti: 5 let od dátumu výroby, ktorý je uvedený na základne hrda nafukovacieho ventilu. Toto zariadenie poskytuje dodatočný vztlak vo vode pri výučbe plávania.

Datum zastarjanja: 5 let od datuma proizvodnje, prikazanega na delu z ventiliom za napihovanje. Ta naprava služi zagotavljanju dodatne plonosti med učenjem plavanja.

Data expirării: 5 ani de la data fabricației indicată la baza supapei de umflare. Acest dispozitiv oferă o flotabilitate suplimentară în apă atunci când se învață înotul.

Дата на излизане от употреба: 5 години от датата на производство, указана на основата на вентила за наддуване. Това устройство осигурява допълнителна плавателност във водата при обучение за плуване.

Eskime tarihi: 5 yıl önce üretilen tarihten itibaren 5 yıl. Bu cihaz yüzmeyi öğrenirken suda ek kaldırma sağlar.

Datum zastarevanja: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na kućištu ventila za naduhavanje. Ovaj proizvod omogućava dodatno plutanje u vodi prilikom učenja plivanja.

Szavatosság: 5 évvel a felfújó szelepen megadott gyártási dátumtól számítva. Ez a termék kiegészítő felhajtóerőt biztosít a vízben, amikor a gyermek úszni tanul.

الطوف في الماء عند تعلم السباحة. من تاريخ الإنتاج الموضح على قاعدة صمام النفخ. هذا الجهاز يساعد على تاريخ الصلاحية: 5 أعوام

Manufacturer / Κατασκευαστής / Výrobce / Proizvođač / Ražotājs / Gamintojas / Výrobca / Proizvajalec / Fabricant / Производител / Üretici /

Proizvođač / Gyártó / الشركة المصنعة: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd., Fuqing, Fujian, P.R.C. 350301

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Declare the conformity in accordance with the following Regulation(s):
Regulation (EU) 2016/425

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Item No.: 58641EU, 59642EU.
Product Description: Arm Bands

The object(s) of the declaration described above is/are in conformity with the following standard(s), community harmonization legislation(s):
EN13138-1:2014 – BUOYANT AIDS FOR SWIMMING INSTRUCTION PART 1: SAFETY REQUIREMENTS AND TEST METHODS FOR BUOYANT AIDS TO BE WORN.

The notified body (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Notified Body Number 0197) performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificates.

Item No.	Certificate No.
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Signed for and on behalf of:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Place of issue: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

By: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Signature:  Date: 2019/10/10

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ακόλουθους κανονισμούς:
Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης έχει εκδοθεί με την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Αριθμός: 58641EU, 59642EU.
Περιγραφή προϊόντος: Μπρατσάκια

Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τα ακόλουθα πρότυπα και την εναρμονισμένη κοινοτική νομοθεσία:
EN13138-1:2014 – ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ ΑΝΤΩΣΗΣ ΓΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ ΜΕΡΟΣ 1: ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΟΚΙΜΗΣ ΓΙΑ ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ ΑΝΤΩΣΗΣ ΠΟΥ ΦΟΡΟΙΟΥΝΤΑΙ.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: 0197) διεξήγαγε την εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και εξέδωσε τα πιστοποιητικά εξέτασης τύπου ΕΕ.

Αριθμός	Αριθμός πιστοποιητικού
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Τόπος έκδοσης: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

Εκ μέρους του/της: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Υπογραφή:  Ημερομηνία: 2019/10/10

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Prohlášení o shodě v souladu s následujícími nařízeními: nařízení (EU) 2016/425

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Číslo: 58641EU, 59642EU.
Popis výrobku: Rukávky

Předměty výše popsaného prohlášení jsou v souladu s následujícími normami, harmonizačními právními předpisy Společenství:
EN13138-1:2014 – PLOVACÍ POMŮCKY PRO VÝUKU PLAVÁNÍ ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY A METODY ZKOUŠENÍ PRO PLOVACÍ POMŮCKY, KTERÉ UŽIVATEL OBLÉKÁ.

Oznámený subjekt (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, číslo oznámeného subjektu 0197) provedl typovou zkoušku EU (modul B) a vydal certifikáty EU přezkoušení typu.

Číslo	Číslo certifikátu
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Podepsáno za a jménem:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Místo vydání: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

Jméno: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Podpi:  Datum: 2019/10/10

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjava o sukladnosti u skladu sa sljedećom/im direktivom/ama:
Direktiva (EU) 2016/425

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod punom odgovornošću proizvođača:
INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Broj: 58641EU, 59642EU.
Opis proizvoda: Rukavići na napuhavanje

Predmet/i u izjavi opisani iznad je/su u skladu sa sljedećom/im normom/ama, lokalnim usklađenim propisom/ima:
EN13138-1:2014 – PLUTAJUĆA POMAGALA ZA PODUKU PLIVANJA - 1. DIO: SIGURNOSNI ZAHTJEVI I ISPITNE METODE ZA PLUTAJUĆA POMAGALA KOJA SE OBLAČE.

Prijavljeno tijelo (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, broj prijavljenog tijela 0197) obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo EU certifikate o ispitivanju tipa.

Broj	Broj certifikata
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Potpisao za i u ime:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Mjesto izdavanja: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

Ovlaštena osoba: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Potpis:  Datum: 2019/10/10

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Aplicina atbilstību šādai(-ām) regulai(-ām): Regula (ES) Nr. 2016/425

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šā ražotāja atbildību: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Numurs: 58641EU, 59642EU.
Produkta apraksts: Peldēšanas uzroči

Iepriekš aprakstītais(-ie) deklarācijas priekšmets(-i) atbilst šādam(-iem) standartam(-iem) un Kopienas saskaņošanas tiesību aktiem:
EN13138-1:2014 — PELDĒTMĀCĪŠANĀS PALĪGLĪDZEKĻI. 1. DAĻA: DROŠĪBAS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES PELDĒTMĀCĪŠANĀS PALĪGLĪDZEKĻIEM.

Paziņotā institūcija (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, paziņotās institūcijas numurs 0197) veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un izsniegusi ES tipa pārbaudes sertifikātus.

Numurs	Sertifikāta Numurs
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Parakstīts:
INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Izdošanas vieta: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

vārdā: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Paraksts:  Datums: 2019/10/10

ES ATITIKTIES DEKLARĀCIJA

Atitikties pripazīnta vadovaujantis toliau pateiktu (-ais) reglamentu (-ais): Reglamentas (ES) 2016/425

Šī atitikties deklarācija išduota temiantis vienasmeone gamintojo atsakomybe: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Numeris: 58641EU, 59642EU.
Gaminio aprašymas: Pripučiamos plaukimo rankovės

Anksčiau aprašyti deklaracijos objektas (-ai) atitinka toliau nurodytą (-us) standartą (-us), bendrijos darnųjų (-iuosius) teisės aktą (-us): EN13138-1:2014 – MOKOMOSIOS PLŪDRIOSIOS PLAUKIMO PRIEMONĖS. 1 DALIS. NEŠIOJAMŲJŲ PLŪDRIŲJŲ PRIEMONIŲ SAUGOS REIKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI.

Paskelbtioji įstaiga ("TÜV Rheinland LGA Products" GmbH, paskelbtosios įstaigos Nr. 0197) atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą.

Numeris	Pažymėjimo Nr.
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Išdavimo vieta: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

Pasirašė: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Parašas:  Data: 2019/10/10

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Vyhlásenie o zhode v súlade s nasledujúcimi nariadeniami: nariadenie (EÚ) 2016/425

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Číslo: 58641EU, 59642EU.
Popis výrobku: Rukávniky

Predmety vyššie popísaného vyhlásenia sú v súlade s nasledujúcimi normami, harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva:
EN13138-1:2014 – PLÁVACIE POMÔCKY NA PLAVECKÝ VÝCVIK ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY A SKÚŠOBNÉ METÓDY NA PLÁVACIE POMÔCKY NA NOSENIE

Notifikovaný orgán (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, číslo notifikovaného orgánu 0197) vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vydal osvedčenia o typovej skúške EÚ.

Číslo	Číslo osvedčenia
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Podpísané za a menom:
INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Miesto vydania: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

Meno: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Podpis:  Dátum: 2019/10/10

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Izjava o skladnosti z naslednjimi direktivami: Direktiva (EU) 2016/425

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Številka: 58641EU, 59642EU.
Opis izdelka: Rokavčki

Predmet zgoraj navedene deklaracije je v skladu z naslednjimi standardi in usklajeno zakonodajo skupnosti:
EN13138-1:2014 – PRIPOMOČKI ZA DODATNO PLOVNOST ZA UČENJE PLAVANJA, 1. DEL: VARNOSTNE ZAHTEVE IN METODE PREIZKUŠANJA ZA NOSLJIVE PRIPOMOČKE ZA DODATNO PLOVNOST.

Priglašeni organ (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, št. priglašene organa: 0197) je izvedel preizkuse v skladu s standardi EU (modul B) in izdal certifikate v skladu s standardi EU.

Številka	Številka certifikata
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Podpisano za in v imenu:
INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

kraj izdaje: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

strani: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Podpis:  Datum: 2019/10/10

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Se declară conformitatea potrivit următorului regulament: Regulamentul (UE) 2016/425

Această declarație de conformitate este emisă prin propria răspundere a producătorului: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Numr: 58641EU, 59642EU.

Descrierea produsului: Aripioare pentru înot

Obiectul (obiectele) declarației descrise mai sus este (sunt) în conformitate cu următoarele standarde, legislații armonizate comunitare: EN 13138-1:2014 - DISPOZITIVE AJUTĂTOARE LA PLUTIRE PENTRU ÎNVĂȚAREA ÎNOTULUI - PARTEA 1: CERINȚE DE SECURITATE ȘI METODE DE ÎNCERCARE PENTRU DISPOZITIVE AJUTĂTOARE PENTRU PLUTIRE PURTATE DE O PERSOANĂ.

Organismul notificat (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, organismul notificat numărul 0197) a efectuat examinarea de tip UE (Modulul B) și a eliberat certificatele de examinare de tip UE.

Numr	Numr certificate
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Semnata pentru și în numele:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Locul eliberării: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

De: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Semn tura:

Data: 2019/10/10

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларирам съответствието съгласно следната(ите) директива(и): Директива (ЕС) 2016/425

Настоящата декларация за съответствие е издадена под единствената отговорност на производителя: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Номер: 58641EU, 59642EU.

Описание на продукта: Раменки

Предметът(ите) на декларацията описана по-горе е/са в съответствие със следния(ите) стандарт(и), хармонизирано(и) законодателство(а) на общността: EN13138-1:2014 – ПЛАВАТЕЛНИ СРЕДСТВА ЗА ПЛУВНО ОБУЧЕНИЕ ЧАСТ 1: ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ТЕСТОВИ МЕТОДИ ЗА ПЛАВАТЕЛНИ СРЕДСТВА ЗА НОСЕНЕ.

Нотифицираният орган (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, нотифициран орган номер 0197) извърши ЕС типово изпитване (Module B) и издаде ЕС сертификати за типово изпитване.

Номер	Номер на сертификат
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Подписана за и от името на:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Място на издаване: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

От: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Подпис:

Дата: 2019/10/10

AB UYGUNLUK BEYANI

Аşağıdaki Yönetmelik(ler) uyarınca uygunluk beyanı: (EU) 2016/425 sayılı Yönetmelik

Bu uygunluk beyanı üreticinin sorumluluğu altında verilmiştir: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Adet: 58641EU, 59642EU.

Ürün Tanımı: Kolluklar

Yukarıda açıklanan beyan konusu nesne(ler) aşağıdaki standart(lar) ve topluluk uyum mevzuatı/mevzuatlarına uygundur: EN13138-1:2014 – YÜZME YARDIMCILARI TALİMATLARI BÖLÜM 1: GİYİLECEK YÜZME YARDIMCILARI İÇİN GÜVENLİK GEREKSİNİMLERİ VE TEST METODLARI.

Onaylanmış kuruluş (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Onaylanmış Kuruluş Numarası 0197) AB tip incelemesini (Modül B) yürütmüş ve AB tip inceleme belgelerini düzenlemiştir.

Adet	Sertifika Numarası
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Temsilen adına imza atılan:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Yayın yeri: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

İmzayı atan: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

İmza:

Tarihi: 2019/10/10

EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Izjava o usaglašenosti u skladu sa sledećom/im direktivom/ama: Direktiva (EU) 2016/425

Ova deklaracija o usaglašenosti izdaje se pod punom odgovornošću proizvođača: INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Broj: 58641EU, 59642EU.

Opis proizvoda: Naramenice za plivanje

Predmet/i u izjavi opisan/i iznad je/su u skladu sa sledećom/im normom/ama, lokalnim usklađenim propisom/ima: EN13138-1:2014 – PLUTAJUĆA POMOĆNA OPREMA ZA UČENJE PLIVANJA - 1. DEO: BEZBEDNOSNI ZAHTEVI I METODE ISPITIVANJA ZA PLUTAJUĆU POMOĆNU OPREMU KOJA SE OBLAČI.

Prijavljeno telo (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, broj prijavljenog tela 0197) obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo EU sertifikate o ispitivanju tipa.

Broj	Broj certifikata
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Potpisao za i u ime:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

Mesto izdavanja: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

Ovlašćena osoba: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Signature:

Datum: 2019/10/10

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Megfelelőségi nyilatkozat a következő szabályozás(ok)nak megfelelően:
2016/425/EU szabályozás

A jelen megfelelőségi nyilatkozat kiadása a gyártó kizárólagos felelősége:
INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE
NETHERLANDS

Szám: 58641EU, 59642EU.

Termékleírás: Karúszó

A fent leírt nyilatkozat tárgya(i) megfelel(nek) a következő szabvány(ok)nak,
az uniós harmonizációs törvény(ek)nek:
EN13138-1:2014 – ŰSZÁSI SEGÉDESZKŐZ ŰSZÁSTANÍTÁSHOZ. 1. RÉSZ:
FELSZÍNE TARTÓ, TESTEN VISELT SEGÉDESZKŐZÖK BIZTONSÁGI
KÖVETELMÉNYEI ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREI.

A bejelentő szervezet (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, bejelentő
szervezet száma: 0197) végrehajtotta az EK-típusvizsgálatot (B modul), és
kiállította az EK-típusvizsgálati tanúsítványokat.

Szám	Tanúsítvány száma
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

Aláírás képviselőjében és nevében:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE
NETHERLANDS

Kibocsátás helye: 858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN
CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

Aláíró: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

Aláírási:  Dátum: 2019/10/10

قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي (EU)

الجهاز متوافق مع المعيار التالي (المعايير التالية): المعيار (EU) 2016/425

تم إصدار قرار التوافق هذا على مسؤولية الشركة الصانعة منفردة:
INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS.

رقم العنصر: 58641EU, 59642EU.

وصف المنتج: أشرطة ذراع

عناصر القرار الموصوفة أعلاه متوافقة مع المعايير التالية، وقوانين التوافق مع المجتمع:
EN13138-1:2014 – تعليمات أدوات المساعدة على الطفو أثناء السباحة، الجزء 1: متطلبات السلامة وطرق
الختبار أدوات المساعدة على الطفو القابلة للارتداء.

قامت الجهة المعتمدة (GmbH TÜV Rheinland LGA Products رقم الجهة المعتمدة 0197) بتنفيذ
عمليات الاختبار المتوافقة مع تشريعات الاتحاد الأوروبي (Module B) وقامت بإصدار شهادات الاختبار المتو
افقة مع تشريعات الاتحاد الأوروبي.

رقم العنصر	رقم الشهادة
58641EU	BP 60128921
59642EU	BP 60128921

التوقيع من قبل، وبالنسبة عن:

INTEX TRADING B.V., VENNEVELD 9, 4705 RR ROSENDAAL, THE NETHERLANDS

مكان الإصدار:

858#, WENGJIAO ROAD, HAICANG DISTRICT, XIAMEN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA

الموقع: Zoran Madzar, INTEX TRADING B.V. - Global Compliance

التاريخ: 2019/10/10

التوقيع: 